



DE 

EN 

FR 

IT 

ES 

NL 

**SPORT-TEC TERMINPLANER**  
SPORT-TEC PERSONAL ORGANISER

Art.-Nr.  11048 · Kategorie:  Terminplaner

## HERZLICH WILLKOMMEN BEI SPORT-TEC

Vielen Dank für Ihren Einkauf. Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Sport-Tec Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit. In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zur Verwendung. Bei weiteren Fragen, sprechen Sie uns bitte an - wir helfen Ihnen gerne weiter.

Ihr Sport-Tec Team

---

## WELCOME TO SPORT-TEC

Thank you for your purchase. We are pleased that you have opted for a Sport-Tec product and hope that you really enjoy using it. In this manual, you will find all the important information for use. If you have any further questions, please contact us – we will be happy to help you.

Your Sport-Tec team

---

## BIENVENUE CHEZ SPORT-TEC

Nous vous remercions pour votre achat. Nous sommes ravis que vous ayez choisi pour un produit Sport-Tec et espérons que vous en profiterez bien. Ce manuel contient toutes les informations importantes pour utiliser le produit. Pour toute question, veuillez nous contacter ; nous serons ravis de vous aider.

L'équipe Sport-Tec

---

## TI DIAMO IL BENVENUTO IN SPORT-TEC

Grazie per l'acquisto. Siamo lieti che tu abbia scelto un prodotto Sport-Tec e ci auguriamo tu te lo goda appieno. In questo manuale troverai tutte le informazioni importanti sul suo utilizzo. Se hai ulteriori domande, non esitare a contattarci: saremo lieti di aiutarti.

Il tuo team Sport-Tec

---

## LE DAMOS LA BIENVENIDA A SPORT-TEC

Gracias por su compra. Nos complace que se haya decidido por un producto Sport-Tec y deseamos que lo disfrute. En estas instrucciones encontrará toda la información necesaria para su uso. En caso de tener alguna duda, póngase en contacto con nosotros. Estaremos encantados de ayudarle.

Su equipo de Sport-Tec

---

## HARTELIJK WELKOM BIJ SPORT-TEC

Hartelijk dank voor uw aankoop. We zijn blij dat u voor een Sport-Tec-product heeft gekozen en wensen u daar veel plezier mee. In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over het gebruik. Als u nog vragen heeft, neem dan contact met ons op. Wij helpen u graag verder.

Uw Sport-Tec-team

---



## DE - ANLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor der Anwendung genau durch. Befolgen Sie die Hinweise und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

**S. 4-5**

---



## EN - MANUAL

Read this manual carefully before use. Follow the instructions, and keep this user manual in a safe place.

**S. 6-7**

---



## FR - INSTRUCTIONS

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit. Suivez les instructions d'utilisation et conservez-le manuel d'utilisation soigneusement.

**S. 8-9**

---



## IT - ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso. Seguire le istruzioni e conservare con cura le istruzioni per l'uso.

**S. 10-11**

---



## ES - INSTRUCCIONES

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto por primera vez. Siga las instrucciones y guarde las instrucciones de uso cuidadosamente.

**S. 12-13**

---



## NL - HANDLEIDING

Lees deze handleiding voor gebruik aandachtig door. Volg de instructies op en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

**S. 14-15**

---

# ALLGEMEINES

Dank des Terminplaner haben Sie die komplette Arbeitswoche im Überblick, das spart mühevoll Blättern. Die 54 Blätter je Planer bieten genügend Platz für ein ganzes Jahr.

Die Planer kommen ohne Vorgabe von Datum und Jahr. Das Datum kann frei eingetragen und der Terminplaner so individuell genutzt werden.

Wir bieten unsere Terminplaner in unterschiedlichen Ausführungen an, passend für jede Praxis.

Wählen Sie zwischen:

- Spalten: 2, 4 oder 6 Spalten.
- Zeitintervalle: 15-Min. oder 20-Min. (7-20 Uhr).
- Wochenübersicht: Mo-Fr oder Mo-Sa.



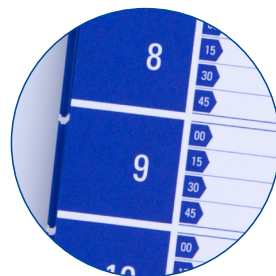
## DATUM

Tragen Sie das Datum individuell in den Planer ein. Sie finden an jedem Tag ein passendes Feld dafür.



## WOCHENÜBERSICHT

Tragen Sie die aktuelle Kalenderwoche in den Planer ein. Die Wochentage Mo-Fr bzw. Mo-Sa sind im Terminplaner übersichtlich vermerkt.



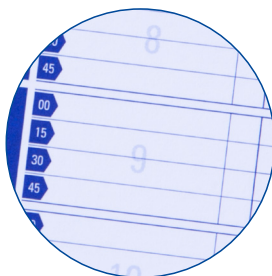
## UHRZEIT

Die Uhrzeiten (7 bis 20 Uhr) sind groß an den äußeren Rändern des Planers zu finden. Je nach gewählter Taktung sind diese in 4 Zeilen (15-Min.) bzw. 3 Zeilen (20-Min.) unterteilt.



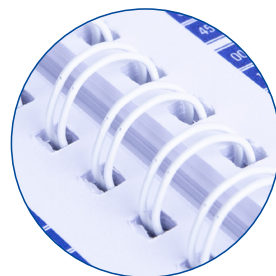
## SPALTENÜBERSICHT

Über jeder Spalte haben Sie die Möglichkeit den Namen des Behandlungsraums oder des Therapeuten einzutragen.



## TERMINE

Tragen Sie die vergebenen Termine in den Planer ein und behalten Sie so den Überblick.



## MATERIAL

Das feste Papier sowie die hochwertige Spiralbindung sorgen für Langlebigkeit der Terminplaner.

# PRODUKTEIGENSCHAFTEN

	<b>Terminplaner mit 2 Spalten</b>			
Art.-Nr.	11052	11054	11048	11049
Spalten	2	2	2	2
Spaltenbreite	3,2 cm	3,2 cm	3,7 cm	3,7 cm
Minuten Taktung	15-Min.	20-Min.	15-Min.	20-Min.
Zeilenhöhe	1,8 cm	1,8 cm	4,5 mm	6 mm
Tage	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Sa	Mo-Sa
Maße	DIN A4	DIN A5	30x30 cm	30x30 cm
Ursprungsland	Made in Germany			

	<b>Terminplaner mit 4 Spalten</b>			
Art.-Nr.	11056	11058	11051	11053
Spalten	4	4	4	4
Spaltenbreite	2,5 cm	2,5 cm	3,1 cm	3,1 cm
Minuten Taktung	15-Min.	20-Min.	15-Min.	20-Min.
Zeilenhöhe	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm
Tage	Mo-Fr	Mo-Fr	Mo-Sa	Mo-Sa
Maße	30x30 cm	30x30 cm	DIN A3 quer	DIN A3 quer
Ursprungsland	Made in Germany			

	<b>Terminplaner mit 6 Spalten</b>	
Art.-Nr.	11055	11057
Spalten	6	6
Spaltenbreite	2,5 cm	2,5 cm
Minuten Taktung	15-Min.	20-Min.
Zeilenhöhe	1,8 cm	1,8 cm
Tage	Mo-Fr	Mo-Fr
Maße	DIN A3 quer	
Ursprungsland	Made in Germany	

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## GENERAL INFORMATION

Thanks to the personal organiser, you have an overview of your entire working week, saving you the hassle of leafing through pages. The 54 sheets per planner offer enough space for a whole year.

The planners come without a set date and year. The date can be entered freely and the personal organiser can therefore be used individually.

We offer our personal planners in different designs to suit every practice.

Choose between:

- Columns: 2, 4 or 6 columns.
- Time intervals: 15 min. or 20 min. (7-20 h).
- Weekly overview: Mon-Fri or Mon-Sat.



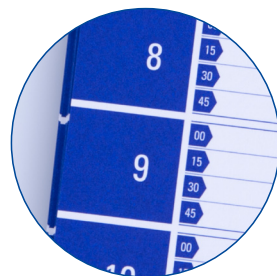
### DATE

Enter the date individually in the planner. You will find a suitable field for this on each day.



### WEEKLY OVERVIEW

Enter the current calendar week in the planner. The weekdays Mon-Fri or Mon-Sat are clearly marked in the planner.



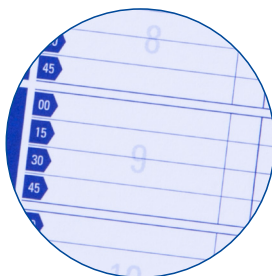
### TIME OF DAY

The times (7 a.m. to 8 p.m.) can be found in large print on the outer edges of the planner. Depending on the selected clocking, these are divided into 4 lines (15 min.) or 3 lines (20 min.).



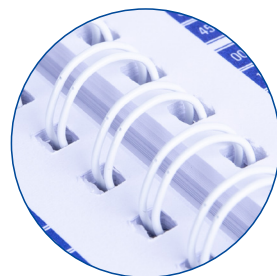
### COLUMN OVERVIEW

Above each column you have the option of entering the name of the treatment room or therapist.



### APPOINTMENTS

Enter the assigned appointments in the planner and keep an overview.



### MATERIAL

The sturdy paper and the high-quality spiral binding ensure the longevity of the personal organiser.

# PRODUCT FEATURES

	<b>Personal organiser with 2 columns</b>			
Item no.	11052	11054	11048	11049
Columns	2	2	2	2
Column width	3.2 cm	3.2 cm	3.7 cm	3.7 cm
Minutes Cycle	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Row height	1,8 cm	1,8 cm	4,5 mm	6 mm
Days	Mon-Fri	Mon-Fri	Mon-Sat	Mon-Sat
Dimensions	DIN A4	DIN A5	30x30 cm	30x30 cm
Country of origin	Made in Germany			

	<b>Personal organiser with 4 columns</b>			
Item no.	11056	11058	11051	11053
Columns	4	4	4	4
Column width	2.5 cm	2.5 cm	3.1 cm	3.1 cm
Minutes Cycle	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Row height	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm
Days	Mon-Fri	Mon-Fri	Mon-Sat	Mon-Sat
Dimensions	30x30 cm	30x30 cm	DIN A3 landscape	DIN A3 landscape
Country of origin	Made in Germany			

	<b>Personal organiser with 6 columns</b>	
Item no.	11055	11057
Columns	6	6
Column width	2.5 cm	2.5 cm
Minutes Cycle	15 min.	20 min.
Row height	1,8 cm	1,8 cm
Days	Mon-Fri	Mon-Fri
Dimensions	DIN A3 landscape	
Country of origin	Made in Germany	

DE

EN

FR

IT

ES

NL

# GÉNÉRALITÉS

Grâce à l'agenda, vous avez une vue d'ensemble de la semaine de travail complète, ce qui vous évite de feuilleter laborieusement les pages. Les 54 feuilles de chaque agenda offrent suffisamment de place pour une année entière.

Les agendas sont livrés sans date ni année prédéfinies. La date peut être inscrite librement et l'agenda peut ainsi être utilisé individuellement.

Nous proposons nos agendas dans différents modèles, adaptés à chaque cabinet.

Choisissez entre :

- Colonnes : 2, 4 ou 6 colonnes.
- Intervalles de temps : 15 minutes ou 20 minutes (7-20 heures).
- Aperçu hebdomadaire : lu-ve ou lu-sa.



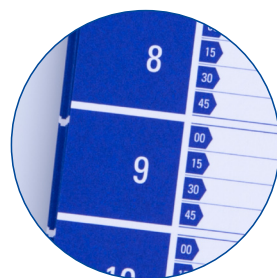
## DATE

Inscrivez la date individuellement dans le planning. Vous trouverez un champ approprié pour chaque jour.



## APERÇU DE LA SEMAINE

Inscrivez la semaine calendaire actuelle dans l'agenda. Les jours de la semaine lu-ve ou lu-sa sont clairement indiqués dans l'agenda.



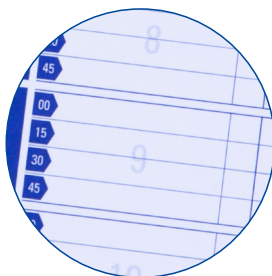
## HEURE

Les heures (de 7 à 20 heures) se trouvent en grand dans les marges extérieures du planning. Selon la cadence choisie, ils sont divisés en 4 lignes (15 min.) ou en 3 lignes (20 min.).



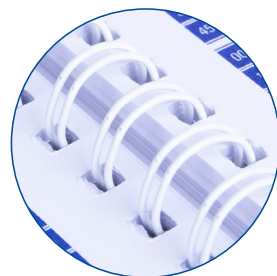
## APERÇU DES COLONNES

Au-dessus de chaque colonne, vous avez la possibilité d'inscrire le nom de la salle de traitement ou du thérapeute.



## RENDEZ-VOUS

Inscrivez les rendez-vous attribués dans le planificateur et gardez ainsi une vue d'ensemble.



## MATÉRIAU

Le papier solide ainsi que la reliure à spirale de haute qualité assurent la longévité des agendas.



# CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

	<b>Agenda avec 2 colonnes</b>			
N° de référence	11052	11054	11048	11049
Colonnes	2	2	2	2
Largeur de colonne	3,2 cm	3,2 cm	3,7 cm	3,7 cm
Minutes Cadence	15-Min.	20-Min.	15-Min.	20-Min.
Hauteur de ligne	1,8 cm	1,8 cm	4,5 mm	6 mm
Jours	Lu-Ve	Lu-Ve	Lu-Sa	Lu-Sa
Dimensions	DIN A4	DIN A5	30x30 cm	30x30 cm
Pays d'origine	Made in Germany			

	<b>Agenda avec 4 colonnes</b>			
N° de référence	11056	11058	11051	11053
Colonnes	4	4	4	4
Largeur de colonne	2,5 cm	2,5 cm	3,1 cm	3,1 cm
Minutes Cadence	15-Min.	20-Min.	15-Min.	20-Min.
Hauteur de ligne	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm
Jours	Lu-Ve	Lu-Ve	Lu-Sa	Lu-Sa
Dimensions	30x30 cm	30x30 cm	DIN A3 paysage	DIN A3 paysage
Pays d'origine	Made in Germany			

	<b>Agenda avec 6 colonnes</b>	
N° de référence	11055	11057
Colonnes	6	6
Largeur de colonne	2,5 cm	2,5 cm
Minutes Cadence	15-Min.	20-Min.
Hauteur de ligne	1,8 cm	1,8 cm
Jours	Lu-Ve	Lu-Ve
Dimensions	DIN A3 paysage	
Pays d'origine	Made in Germany	

DE

EN

FR

IT

ES

NL

# INFORMAZIONI GENERALI

Grazie all'agenda, avrete una visione d'insieme dell'intera settimana lavorativa, risparmiandovi la fatica di sfogliare le pagine. I 54 fogli per ogni agenda offrono spazio sufficiente per un anno intero.

Le agende sono fornite senza data e anno predefiniti. La data può essere inserita liberamente e l'agenda può quindi essere utilizzata individualmente.

Le nostre agende per appuntamenti sono disponibili in diversi design per adattarsi a ogni studio.

Scegliete tra:

- Colonne: 2, 4 o 6 colonne.
- Intervalli di tempo: 15 o 20 minuti (7-20 ore).
- Panoramica settimanale: lun-ven o lun-sab.



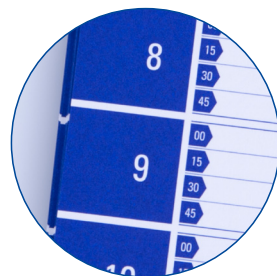
## DATA

Inserire la data individualmente nel planner. In ogni giorno troverete un campo adatto a questo scopo.



## PANORAMICA SETTIMANALE

Inserire nel planner la settimana corrente. I giorni feriali da lunedì a venerdì o da lunedì a sabato sono chiaramente indicati nell'agenda.



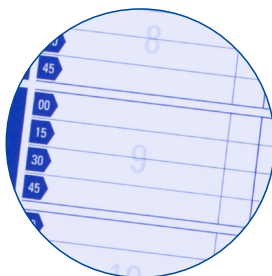
## ORA DEL GIORNO

Gli orari (dalle 7.00 alle 20.00) sono riportati a grandi caratteri sui bordi esterni del planner. A seconda dell'orario selezionato, sono suddivisi in 4 righe (15 min.) o 3 righe (20 min.).



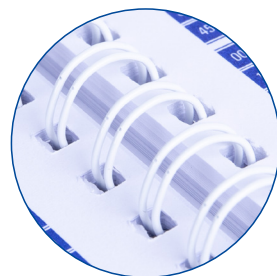
## PANORAMICA DELLE COLONNE

Sopra ogni colonna è possibile inserire il nome della sala di trattamento o del terapeuta.



## APPUNTAMENTI

Inserite gli appuntamenti assegnati nell'agenda e tenetene una panoramica.



## MATERIALE

La carta robusta e la rilegatura a spirale di alta qualità garantiscono la longevità delle agende.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

	<b>Agenda con 2 colonne</b>			
Art.n.	11052	11054	11048	11049
Colonne	2	2	2	2
Larghezza colonna	3,2 cm	3,2 cm	3,7 cm	3,7 cm
Minuti Ciclo	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Altezza riga	1,8 cm	1,8 cm	4,5 mm	6 mm
Giorni	Lun-Ven	Lun-Ven	Lun-Sab	Lun-Sab
Dimensioni	DIN A4	DIN A5	30x30 cm	30x30 cm
Paese d'origine	Made in Germany			

	<b>Agenda con 4 colonne</b>			
Art.n.	11056	11058	11051	11053
Colonne	4	4	4	4
Larghezza colonna	2,5 cm	2,5 cm	3,1 cm	3,1 cm
Minuti Ciclo	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Altezza riga	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm
Giorni	Lun-Ven	Lun-Ven	Lun-Sab	Lun-Sab
Dimensioni	30x30 cm	30x30 cm	DIN A3 orizzontale	DIN A3 orizzontale
Paese d'origine	Made in Germany			

	<b>Agenda con 6 colonne</b>	
Art.n.	11055	11057
Colonne	6	6
Larghezza colonna	2,5 cm	2,5 cm
Minuti Ciclo	15 min.	20 min.
Altezza riga	1,8 cm	1,8 cm
Giorni	Lun-Ven	Lun-Ven
Dimensioni	DIN A3 orizzontale	
Paese d'origine	Made in Germany	

DE

EN

FR

IT

ES

NL

# INFORMACIÓN GENERAL

Gracias a la agenda, tendrá una visión general de toda su semana laboral, ahorrándose la molestia de hojear las páginas. Las 54 hojas de cada agenda ofrecen espacio suficiente para todo un año.

Las agendas vienen sin fecha ni año establecidos. La fecha puede introducirse libremente, por lo que la agenda puede utilizarse de forma individual.

Ofrecemos nuestras agendas en diferentes diseños para adaptarse a cada consulta.

Elija entre:

- Columnas: 2, 4 ó 6 columnas.
- Intervalos de tiempo: 15 min. o 20 min. (7-20 h).
- Resumen semanal: de lunes a viernes o de lunes a sábado.



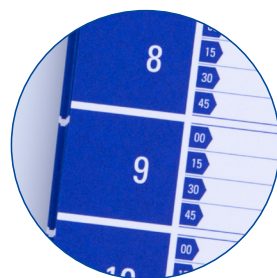
## FECHA

Introduzca la fecha individualmente en la agenda. Encontrará un campo adecuado para ello en cada día.



## RESUMEN SEMANAL

Introduzca la semana natural actual en la agenda. Los días de la semana de lunes a viernes o de lunes a sábado están claramente marcados en la agenda.



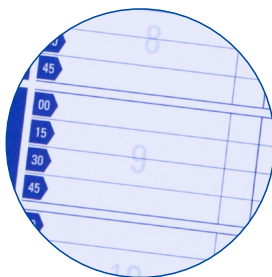
## HORARIO

Las horas (de 7.00 a 20.00) se encuentran en letra grande en los bordes exteriores de la agenda. En función del horario seleccionado, se dividen en 4 líneas (15 min.) o 3 líneas (20 min.).



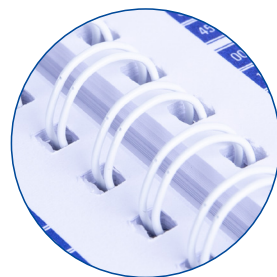
## RESUMEN DE COLUMNAS

Encima de cada columna tiene la posibilidad de introducir el nombre de la sala de tratamiento o del terapeuta.



## CITAS

Introduzca las citas asignadas en la agenda y mantenga una visión general.



## MATERIAL

El papel resistente y la encuadernación en espiral de alta calidad garantizan la longevidad de las agendas.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

	<b>Agenda a 2 columnas</b>			
No. de artículo	11052	11054	11048	11049
Columnas	2	2	2	2
Anchura de columna	3,2 cm	3,2 cm	3,7 cm	3,7 cm
Minutos Ciclo	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Alto de fila	1,8 cm	1,8 cm	4,5 mm	6 mm
Días	Lun-Vie	Lun-Vie	Lun-Sab	Lun-Sab
Dimensiones	DIN A4	DIN A5	30x30 cm	30x30 cm
País de origen	Made in Germany			

	<b>Agenda a 4 columnas</b>			
No. de artículo	11056	11058	11051	11053
Columnas	4	4	4	4
Anchura de columna	2,5 cm	2,5 cm	3,1 cm	3,1 cm
Minutos Ciclo	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Alto de fila	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm
Días	Lun-Vie	Lun-Vie	Lun-Sab	Lun-Sab
Dimensiones	30x30 cm	30x30 cm	DIN A3 horizontal	DIN A3 horizontal
País de origen	Made in Germany			

	<b>Agenda a 6 columnas</b>	
No. de artículo	11055	11057
Columnas	6	6
Anchura de columna	2,5 cm	2,5 cm
Minutos Ciclo	15 min.	20 min.
Alto de fila	1,8 cm	1,8 cm
Días	Lun-Vie	Mo-Fr
Dimensiones	DIN A3 horizontal	
País de origen	Made in Germany	

DE

EN

FR

IT

ES

NL

# ALGEMEEN

Dankzij de agenda heb je een overzicht van je hele werkweek en hoef je niet meer door pagina's te bladeren. De 54 vellen per planner bieden genoeg ruimte voor een heel jaar.

De planners worden geleverd zonder vaste datum en jaar. De datum kan vrij worden ingevuld en de agenda kan dus individueel worden gebruikt.

We bieden onze afsprakenplanners aan in verschillende designs, passend bij elke praktijk.

Kies tussen:

- Kolommen: 2, 4 of 6 kolommen.
- Tijdsintervallen: 15 min. of 20 min. (7-20 uur).
- Weekoverzicht: ma-vr of ma-zat.



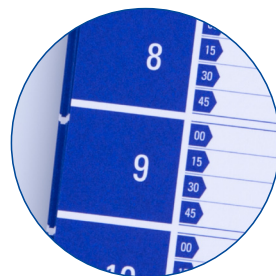
## DATUM

Voer de datum afzonderlijk in de planner in. Je vindt hiervoor een geschikt veld op elke dag.



## WEEKOVERZICHT

Voer de huidige kalenderweek in de planner in. De weekdays ma-vr of ma-zat zijn duidelijk gemarkeerd in de planner.



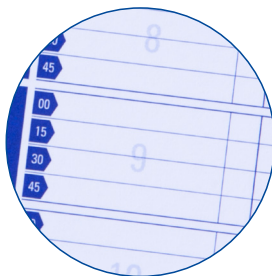
## TIJD VAN DE DAG

De tijden (7-20 uur) staan in grote letters op de buitenranden van de planner. Afhankelijk van de gekozen klok-tijd zijn deze verdeeld in 4 regels (15 min.) of 3 regels (20 min.).



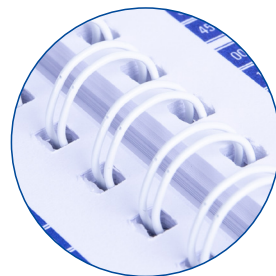
## KOLOMMEOVERZICHT

Boven elke kolom heb je de mogelijkheid om de naam van de behandelkamer of therapeut in te voeren.



## AFSPRAKEN

Voer de toegewezen afspraken in de planner in en houd het overzicht.



## MATERIAAL

Het stevige papier en de hoogwaardige spiraalbinding zorgen ervoor dat de agenda's lang meegaan.

## PRODUCTEIGENSCHAPPEN

	<b>Agenda met 2 kolommen</b>			
Art.nr.	11052	11054	11048	11049
Kolommen	2	2	2	2
Kolombreedte	3,2 cm	3,2 cm	3,7 cm	3,7 cm
Minuten Cyclus	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Rij hoogte	1,8 cm	1,8 cm	4,5 mm	6 mm
Dagen	Ma-Vr	Ma-Vr	Ma-Zat	Ma-Zat
Afmetingen	DIN A4	DIN A5	30x30 cm	30x30 cm
Land van herkomst	Made in Germany			

	<b>Agenda met 4 kolommen</b>			
Art.nr.	11056	11058	11051	11053
Kolommen	4	4	4	4
Kolombreedte	2,5 cm	2,5 cm	3,1 cm	3,1 cm
Minuten Cyclus	15 min.	20 min.	15 min.	20 min.
Rij hoogte	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm	1,8 cm
Dagen	Ma-Vr	Ma-Vr	Ma-Zat	Ma-Zat
Afmetingen	30x30 cm	30x30 cm	DIN A3 liggend	DIN A3 liggend
Land van herkomst	Made in Germany			

	<b>Agenda met 6 kolommen</b>	
Art.nr.	11055	11057
Kolommen	6	6
Kolombreedte	2,5 cm	2,5 cm
Minuten Cyclus	15 min.	20 min.
Rij hoogte	1,8 cm	1,8 cm
Dagen	Ma-Vr	Ma-Vr
Afmetingen	DIN A3 liggend	
Land van herkomst	Made in Germany	

DE

EN

FR

IT

ES

NL



**Sport-Tec GmbH**  
**Physio & Fitness**  
Lemberger Str. 255  
D-66955 Pirmasens

**Tel.:** +49 (0) 6331 1480-0  
**Fax:** +49 (0) 6331 1480-220  
**E-Mail:** [info@sport-tec.de](mailto:info@sport-tec.de)  
**Web:** [www.sport-tec.de](http://www.sport-tec.de)